

המרכז הבינתחומי הרצליה

תיק משמעת 4/2007

בעניין הסטודנטים פלוני (נילון 1) ואלמונית (נילונה 2) - (להלן ביחד "הנילונים")

22.3.07

החלטה

הנילונים הם תלמידי שנה א' במינהל עסקים בבית-הספר הבינלאומי על-שם רפאל רקנאטי. הנילונים הואשמו בביצוע עבירות לפי סעיפים 2(4), 2(6), 2(7) ו-2(11) לתקנון המשמעת של המרכז, בעקבות תלונה ולפיה, במסגרת הקורס "יישומי מחשב בניהול" בהדרכת מר יוסי ויזל, העתיקה נילונה 2 את עבודתו של נילון 1, לאחר שהאחרון שלח לה לבקשתה בדואר אלקטרוני את עבודתו, והגישה אותה באופן זה לבודקת העבודות בקורס.

בדיון שהתקיים בפניי ביום 22.3.07, הופיעו הקובלת גב' אורלי שקד, הנילונים, ונציג אגודת הסטודנטים מר אלעד לוי. כן העיד המתרגל בקורס, מר רן אמיר (להלן: "המתרגל").

בדיון בפניי, אישרו הנילונים כי עובר להגשת העבודה, שהיתה המטלה השנייה שהוגשה במהלך הקורס, ישבו יחדיו לצורך הכנת העבודה בשל קשייה של נילונה 2 בהכרת תוכנת המחשב הרלוונטית מחד, והתמצאותו הטובה בנושא של נילון 1 מאידך. יצוין, כי כעולה מקובץ המטלות בקורס (מוצג מס' 1), העבודה בה מדובר הינה של הצגה השוואתית של ביצועי מניות, בטבלאות ובגראפים, באמצעות תוכנת אקסל. במסגרת העבודה, אמורים הסטודנטים, ביחס לחמש חברות ששמן צוין בהנחיות התרגיל, להזין ערכים מספריים אותם הם בוחרים בדבר כמות המניות, מחיר הרכישה, ושווי השוק הנוכחי שלהן לאורך תקופת זמן מסוימת, לעבד נתונים גולמיים אלה, ולהציג אותם בצורה טבלאית וגראפית באמצעות התוכנה.

כעולה מעדותם של הנילונים עצמם, בעקבות ישיבתם המשותפת והמשך קשייה של נילונה 2, ביקשה נילונה 2 מנילון 1 לשלוח לה בדוא"ל את עבודתו (מוצג מס' 2), על מנת שתוכל להיעזר בבסיס להכנת עבודה עצמאית מטעמה (עמ' 1-2 לפרוטוקול הדיון).

הלכה למעשה, לא זו בלבד שעבודתם של שני הנילונים, כפי שהוגשה בסופו של דבר, זהה כמעט לחלוטין, הן מבחינת הנתונים והן מבחינת אופן הצגתם הצורני (למעט שינויים קלים בטבלה האחרונה), אלא שבעבודתה של הנילונה (מוצג מס' 3) מופיע אף שמו ומספר הזיהוי של נילון 1 בשני מקומות, כאשר במקום שלישי בעבודה מופיע שמה ומספר תעודת הזהות של נילונה 2. לגרסתה של הנילונה, לא נעשה הדבר בכוונת זדון להעתיק, אלא הדבר נבע מטעות תמת-לב.

בנוגע להנחיות שניתנו במהלך הקורס ביחס לשיתוף-פעולה בין סטודנטים לצורך הכנת עבודות, כפי שמוצאים הדברים ביטוי במכתבו של המרצה הראשי בקורס, מר יוסי ויזל, לקובל דאז, ד"ר עלי בוקשפן, מתאריך 8.1.07 (מוצג מס' 4), הרי ש"מידניות שיתוף הידע" בקורסים שלי גורסת שבהחלט מותר לסטודנטים לעבוד ביחד על עבודה – כל עוד מדובר בשלבי ניתוח העבודה, התווית פתרון ואפילו יישומו על נייר. אבל העבודה בפועל על המחשב חייבת להיות יחידנית" (סעיף 3 למכתב).

גם המתרגל בקורס, שהעיד בפניי, ציין בעדותו כי סטודנטים רשאים ליצור יחד את נתוני הבסיס המספריים, באופן שגם יביא במהלך הדברים הרגיל לתוצאות מהותיות דומות (עמ' 5-6 לפרוטוקול). יחד עם זאת, לדברי המתרגל, כל סטודנט צריך להרכיב באופן אינדיבידואלי ועצמאי, במסגרת תהליך הניתוח והעיבוד המחשבי, את הטבלאות והגרפים המשקפים ומנתחים את התוצאות ההשוואתיות של ביצועי המניות. לגרסתו, בכך שנילון 1 שלח לנילונה 2 את עבודתו השלמה, שכללה את הביטוי הגרפי והטבלאי של הנתונים, ובכך שנילונה 2 הגישה עבודה זהה, עולה כי היא לא ביצעה את הניתוח המחשבי העצמאי הנדרש ממנה והפרה בכך את הוראות הקורס באופן שיש בו, לגרסתו, להוות ביצוע עבירה משמעתית של העתקה (עמ' 7-8 לפרוטוקול).

לאחר שמיעת העדויות ובדיקת מכלול המסמכים בתיק, אני בדעה כי עצם העברת הקובץ ובו עבודתו השלמה של נילון 1 בדואר אלקטרוני לנילונה 2 מהווה הפרה של הוראות הקורס, הדורשות באופן ברור כי הניתוח והעיבוד המחשבי יבוצע באופן אינדיבידואלי. כל זאת באופן שיש בו לכשעצמו משום עבירה משמעתית של הפרת הוראות המתייחסות לעבודה, לפי סעיף 2(6) לתקנון המשמעת.

יחד עם זאת, התרשמתי כי נילון 1 ביצע את המעשה בתום-לב, מתוך רצון חברי כן לסייע לנילונה 2, כדי שתוכל לבצע לאחר קבלת הקובץ עבודה עצמאית של ניתוח, עיבוד ויישום מחשבי, אך הוא לא התכוון או הסכים, במפורש או במשתמע, לכך שהנילונה תעתיק את עבודתו. נראה כי גם הקובלת היתה שותפה בסופו של דבר לעמדה זו ביחס לנילון 1 (עמ' 11 לפרוטוקול), וזאת בין היתר בהינתן גילו, רקעו ותכונות האופי החיוביות שלו, עליהן ניתן היה לעמוד באופן בלתי-אמצעי במהלך הדיון. בהתאם לכך, ביקשה הקובלת להסתפק לגבי נילון 1 בעונש של אזהרה (עמ' 11).

לאור האמור לעיל, מששוכנעתי בדבר תום-הלב וכוונותיו החיוביות והכנות של נילון 1, ובהינתן יתר הנתונים הרלוונטיים לגביו, אני מרשיע את נילון 1 בעבירה של הפרת הוראות ביחס לעבודה לפי סעיף 2(6) לתקנון המשמעת, ומטיל עליו עונש של נזיפה. אין לי ספק כי הנילון יפנים את הלקחים מעניין זה ויידע לדקדק ולהקפיד להבחין להבא בין עזרה לגיטימית לחברה לבין הפרת הוראות ומתן אמצעים העלולים לגרום לביצוע עבירות מובהקות של חוסר-יושר.

לעומת זאת, ביחס לנילונה 2, הרי שלא שוכנעתי מטענתה בעדותה (עמ' 2-3) כי הגשת הקובץ הזה למעשה נבעה מטעות תמת-לב, שכן לא היה בידה לספק הסבר משכנע כלשהו כיצד קרתה אותה שגגה מקרית לכאורה. מכאן, איפוא, שמעבר לעבירה הגלומה בעצם קבלת הקובץ ובו עבודתו של נילון 1, לבקשתה וביוזמתה, ביצעה הנילונה מעשה של העתקת עבודה מסטודנט אחר המהווה הונאה לפי סעיף 2(4) לתקנון המשמעת.

לפיכך, אני מרשיע את הנילונה בביצוע עבירות לפי סעיפים 2(4) ו-2(6) לתקנון המשמעת.

באשר לענישתה של נילונה 2, ביקשה הקובלת להקל באופן יחסי על הנילונה לעומת הענישה הראויה לשיטתה בגין עבירות דומות במקרים אחרים, וזאת בהתחשב בנסיבות חייה החריגות של הנילונה, שאין זה המקום לפרטן כאן מפאת צנעת הפרט. לאחר הדיון, אף שלחה אלי הקובלת מסמך ובו פניות מגורמים מהנהלת בית-הספר הבינלאומי, בו הם מבקשים להקל בעונשה של

הנילונה ולהימנע מהשעיה בפועל, וזאת משיקולים כבדי-משקל שגם אותם לא ניתן לפרסם כאן משיקולי צנעת הפרט.

לאור זאת, ביקשה הקובלת להטיל על הנילונה עונש של פסילת הקורס, הרחקה על-תנאי לשנה למשך כל תקופת לימודיה בגין מעשה חוזר של חוסר יושר, ומכסת שעות של עבודות שירות.

נילונה 2 ונציג אגודת הסטודנטים תיארו בתמצית גם הם את קשייה של הנילונה, וניכר היה כי הם מקבלים עליהם, ככלל, את מתווה העונש שהתבקש על-ידי הקובלת.

לאור כל האמור לעיל, ובהתחשב בנסיבותיו החריגות של המקרה, כפי שבאו גם לידי ביטוי בעמדתה של הקובלת, אני מטיל על הנילונה את העונשים הבאים:

1. פסילת הקורס "יישומי מחשב בניהול".
2. הרחקה על-תנאי מלימודים במרכז למשך שנה. תנאי זה יופעל במקרה שבו הנילונה תעבור עבירה נוספת שגלום בה חוסר-יושר, והוא יעמוד בתוקפו במשך שלוש (3) שנים מתאריך החלטה זו.
3. חמישים (50) שעות התנדבות במערך ההתנדבות של המרכז, בפיקוח לשכת דיקן הסטודנטים. לא יינתן לנילונה אישור בדבר זכאות לתואר עד שלא תשלים את מכסת השעות הנ"ל.

המזכירות תפרסם החלטה זו בלי ציון שמם של הנילונים.

ד"ר אמנון להבי, הממונה על המשמעת

The Interdisciplinary Center, Herzliya

Disciplinary File 4/2007

In the Matter of Respondent 1 and Respondent 2 (Hereinafter jointly "The Respondents")

March 22, 2007

Decision

The Respondents are first year students in the Business Administration program at the Raphael Recanati International School. They have been accused of offences according to clauses 2(d), 2(f), 2(h) and 2(k) of the Disciplinary Code of the Center, as a result of a complaint stating that, in the course "Computer Applications in Management" taught by Mr. Yossi Wiesel, Respondent 2 copied the assignment of Respondent 1 which Respondent 1 had sent to her by email at her request. In this manner she submitted the work to the checker of the assignments in the course.

The Complainant Ms. Orly Shaked, the Respondents and Mr. Elad Levi, a representative of the Student Union, appeared at the hearing held before me on March 22, 2007. In addition, the teaching assistant of the course, Mr. Ran Amir (hereinafter: "the Teaching Assistant"), also testified.

During the hearing held before me, the Respondents confirmed that before submitting the assignment in question, which was the second assignment submitted in the course, they had met to prepare the work for the assignment in light of the difficulty Respondent 2 encountered in reference to her knowledge of the relevant computer programs on the one hand and the familiarity of Respondent 1 on the other hand. It should be noted that as explained in the assignment file of the course (exhibit 1), the said task was a comparative presentation of the performance of the shares by means of tables and graphs with the use of EXCEL. In this assignment the students were asked to input number values which they selected in reference to five companies whose names appear in the assignment instructions. These values included the number of shares, the price of acquisition, and the current market value of the shares along a certain period. The students were also asked to process the raw data and display it in the form of a table and graph by means of the software program.

As explained in the testimony of the Respondents themselves, as a result of their joint meeting and further to the difficulties she encountered, Respondent 2 asked Respondent 1 to send her his assignment (exhibit 2) so that she could use it as a basis for preparing her own assignment (pages 1-2 of the hearing protocol).

In actuality, not only were the assignments submitted by both respondents almost completely identical, in reference to both the data and the way they were displayed (except for minor differences in the last table) but also the name and ID no. of Respondent 1 appears in the assignment of Respondent 2 (exhibit 3) in two places and in the third place her own name and ID appear. Respondent 2 claims that it was not her malicious intention to cheat but the result of an honest mistake.

In reference to the instructions given during the course regarding cooperation between the students for the purpose of preparing assignments as expressed in the letter sent from the main lecturer of the course, Mr. Yossi Wiesel, to the Complainant at the time, Dr. Ali Buckspan, dated January 8, 2007 (exhibit 4), "the policy of sharing knowledge in my courses is that students are certainly permitted to work together on

assignments as long as the cooperation is during the stage of analysis of the work, the sketching of the solution and even during its application on paper. However the actual assignment prepared on the computer must be done individually” (paragraph 3 of the letter).

The teaching assistant of the course, who testified before me, also noted in his testimony that the students are permitted to create the basic numerical data together, which will also result in essentially the same results for the assignment (pages 5-6 of the protocol). Nonetheless, according to the teaching assistant, each individual student must independently form the tables and graphs in the framework of the computerized analysis and processing which reflect and analyze the comparative results of the performance of the shares. He claims that by Respondent 1 sending his completed assignment which included the display of the data in tables and graphs to Respondent 2 and by Respondent 2 submitting identical work, Respondent 2 did not do independent work as required by her and therefore breached the instructions of the course which he believes constitutes a disciplinary offense of copying (pages 7-8 of the protocol).

After hearing the testimony and examining all of the documents in this file, I am of the opinion that the mere fact that Respondent 1 sent the file with the completed assignment to Respondent 2 constitutes a breach of course instructions, which clearly requires that the computerized analysis and processing be done in an individual manner. All this in itself constitutes a disciplinary offense of breaching of instructions relating to assignments, in accordance with clause 2(f) of the Disciplinary Code.

However, I am under the impression that Respondent 1 did this act in good faith, with the desire to help a peer, Respondent 2, so that she could do independent work of analyzing and processing the data on the computer after receiving the file. He did not intend or agree, explicitly or implicitly, that the Respondent copy his assignment. It seems that in the end the Complainant was also party to this viewpoint regarding Respondent 1 (page 11 of the protocol) among other reasons because of his age, background, and his positive traits of the desire to assist, which were immediately recognized during the hearing. Therefore the Complainant has asked to impose only a warning as punishment for Respondent 1 (page 11).

In light of the aforesaid, and after being convinced of the good faith and positive and honest intentions of Respondent 1 and given the other relevant facts in reference to Respondent 1 I am convicting him of the offense of breaching instructions regarding assignments in accordance with clause 2(f) of the Disciplinary Code. I am imposing the punishment of reprimand. I have no doubt that the Respondent will acclimate the lesson learned from this incident and he will strictly distinguish between legitimately assisting a peer and breaching instructions by using means that may facilitate an offense which is clearly dishonest.

In contrast, in relation to Respondent 2, I have not been convinced by her claim (page 2-3) that the submission of the exact file was actually the result of an innocent mistake, since she was unable to provide any convincing explanation of how the same mistake supposedly occurred. Therefore, in addition to the offense embodied in the mere fact of receiving the file with the assignment of Respondent 1, at her request and initiation, Respondent 2 copied the work of the first student which constitutes deceit according to clause 2(d) of the Disciplinary Code.

Therefore I am convicting Respondent 2 of committing offenses in accordance with clauses 2(d) and 2(f) of the Disciplinary Code.

As for the punishment which should be imposed on Respondent 2, the Complainant has requested to relatively appease the punishment which has been appropriate for this type of offense in similar cases while taking into consideration the circumstances of the Respondent's life, which will not be elaborated here due to privacy considerations. After the hearing, the Complainant even sent me a letter with requests she had received from officials in the International School Management in which they request appeasement of punishment for the Respondent and to avoid actual suspension in order to prevent certain consequences which will not be elaborated here.

Thus, the Complainant has asked that a punishment of disqualification of the course, conditional suspension for one year which would remain valid throughout her studies for committing any additional dishonest act and hours of community service be imposed on Respondent 2.

Respondent 2 and the Representative of the Student Union briefly described the many difficulties the Respondent has experienced, and expressed in general acceptance of the framework of punishment requested by the Complainant.

In light of the aforesaid and while taking into consideration the extraordinary circumstances of this case, as expressed by the position of the Complainant, I impose the following punishment on Respondent 2:

1. Disqualification of the course "Computer Applications in Management."
2. Conditional suspension from studies at the Center for a period of one year. This condition shall be activated should the Respondent commit any additional dishonest offense and this condition shall remain in effect for three (3) years from the date of this decision.
3. Fifty (50) hours of community service within the Center's Volunteer Program, under the supervision of the Dean of Students' Office. The Respondent shall not receive any certification of her entitlement to a degree until she has completed these hours of community service.

The Secretariat shall publicize this decision without naming the Respondents.

Dr. Amnon Lehavi, In Charge of Discipline